

Üvodni stránka>Vaše práva>Oběti trestných činů>Odškodnění>Uplatnění nároku na náhradu škody od pachatele

V oblasti občanskoprávní budou podle práva EU pokračovat probíhající řízení a řízení zahájená před koncem přechodného období. Portál e-Justice bude na základě vzájemné dohody se Spojeným královstvím uchovávat příslušné informace týkající se Spojeného království do konce roku 2024.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat

Anglie a Wales

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezz oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Fil-liġi, id-danni huma għoti, tipikament ta' flus, li għandhom jithallsu lil persuna bħala kumpens għal telf jew korriment. Dawn it-talbiet ġeneralment isiru quddiem il-qorti ċivili u normalment ma jkollhom l-ebda rabta ma' att kriminali jew ma' awtur tar-reat. Madankollu, tista' titlob għal kumpens jekk int tkun imwiegħa f'delitt vjolenti - dan ikun kumpens kriminali li huwa differenti minn talba għal kumpens skont il-liġi ċivili dwar id-delitti. L-ordnijiet ta' kumpens huma disponibbli lill-qorti biex jordnaw lill-awtur tar-reat sabiex jikkompensa vittma finanzjarjament, primarjament għal korriment, telf jew dannu personali. Il-Gvern jemmen li huwa importanti li l-awturi tar-reat jagħmlu tajjeb għar-reati tagħhom, u f'dawn l-aħħar snin din is-sistema għet msafha billi l-qorti ġew meħtieġa li jikkunsidraw li jagħtu ordni ta' kumpens f'każijiet xierqa, u billi tneħħa l-limitu ta' GBP 5 000 għall-għotjiet ta' kumpens fir-rigward tal-awturi tar-reati li għandhom 18-il sena jew aktar fil-qorti tal-maġistrati. Is-setgħa li jingħata ordni ta' kumpens għall-vittmi timplika li l-qorti jkun jistgħu jordnaw kumpens f'konformità mal-mezzi tal-awtur tar-reat bħala miżura ta' kumpens.

Jekk tkun sofret telf bħala riżultat tal-att jew l-ommissjoni ta' persuna oħra, bħal telf ta' dħul, proprjetà jew anki korriment personali, int tista' tressaq talba għal kumpens għal dan it-telf. It-tali talba titressaq quddiem il-qorti ċivili u hija kompletament indipendenti minn jekk ikunx hemm xi proċedimenti kriminali.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali jenħteġ li nagħmel talba?

Pretensjoni f'delitt hija kompletament separata minn kwalunkwe proċediment kriminali. Madankollu, il-fatt ta' kundanna jista' jintuża bħala evidenza f'talba għad-danni li l-awtur tar-reat ikun wettaq dak li huwa allegat kontri(a). F'xi każijiet, għalhekk, jista' jkun jaqbel li wieħed jistenna sakemm il-proċedimenti kriminali jkun intemmu qabel ma ssir talba għad-danni.

X'nista' nitlob fil-pretensjoni u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imghaxxijiet mitlufa)?

F'talba ċivili, hemm diversi tipi ta' danni li jiddependu fuq it-telf, il-ħsara jew il-korriment ikkawżat, iżda prinċipalment int tista' titlob għal telf ta' flus, dħul, dannu lill-proprjetà u simili, jew (fil-każ ta' korriment personali) għall-uġiġ, it-tbatija u t-telf ta' kumdità. Kwalunkwe għoti ta' kumpens għad-danni huwa maħsub biex ipoġġik fl-istess pożizzjoni bħall-ikieku l-inċident ma seħħx. Jenħteġ li d-diversi tipi ta' telf jiġu speċifikati.

Kwalunkwe għotja għal danni ċivili tnaqqas waħda taħt l-iskema ta' Kumpens għal Korrimenti Kriminali b'ammont simili.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Iva, il-pretensjonijiet fl-Ingilterra u Wales jibdw fuq il-formolarju tal-pretensjoni, il-Formolarju N1. Għal aktar informazzjoni, ara:

<https://www.gov.uk/make-court-claim-for-money>. Għal talbiet fl-Ewropa li huma għal flus inqas minn EUR 5 000 jista' jkun possibbli li tintuża l-proċedura Ewropea għal talbiet għar fi kwistjonijiet ikkontestati, jew l-Ordni ta' Ħlas Ewropea. Ara wkoll <https://www.gov.uk/recover-debt-from-elsewhere-in-european-union>

X'evidenza mid nipprezenta biex insostni l-pretensjoni tiegħi?

Talba ċivili titlob li l-kwistjonijiet li sar l-ilment dwarhom jiġu ppruvati fil-konfront tal-bilanċ tal-probabbiltajiet, u għalhekk ikun meħtieġ li tiġi pprezentata evidenza suffiċjenti tal-imġiba tal-intimat li allegatament ikkawża t-telf, u evidenza li din kienet ikkawżat dak it-telf, biex jiġi ssodisfat dan it-test. Se jkun meħtieġ ukoll li jiġi ppruvat l-ammont tat-telf, u l-evidenza meħtieġa għal dak se jiddependi fuq dak li qed jintalab għalih, u ġeneralment ikun jinkludi rċevuti, kontijiet tal-bejgħ, rendikonti tal-paga u oġġetti simili għat-telf finanzjarju, u rapporti mediċi għal korriment personali.

Hemm xi spejjeż tal-qorti jew spejjeż oħra relatati mal-pretensjoni tiegħi?

Iva, hemm tariffi, dawn jiddependu fuq il-valur tal-pretensjoni, għal aktar informazzjoni ara: <https://formfinder.hmctsformfinder.justice.gov.uk/ex50-eng.pdf>

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċedimenti? Nista' nircivieha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn iseħħu l-proċedimenti?

Hemm għajjuna legali limitata ħafna għal kwistjonijiet ċivili, u din tkun tiddependi fuq in-natura tat-talba. Huwa improbabli li jkun hemm għajjuna legali għal individwu li normalment ma jkunx residenti fir-Renju Unit. Għal iktar taġġir jekk jogħġbok żur: <https://www.gov.uk/legal-aid/eligibility> Il-pretendenti fi proċeduri ta' qorti ċivili huma prinċipalment rappreżentati fuq il-bażi ta' ftehim *quotae litis*, ta' spiss deskritt bħala ftehim "no-win, no-fee".

<https://www.lawsociety.org.uk/support-services/advice/articles/new-model-conditional-fee-agreement/>

Meta tista' il-qorti kriminali tiċħad jew tirrifjuta li tiddeciedi dwar il-pretensjoni tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Talba ċivili ma titressaqx quddiem qorti kriminali. Il-kwistjonijiet huma indipendenti minn xulxin.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezz oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon?

Id-deċiżjoni dwar jekk jiġix appellat dak li ġie stabbilit f'kawża ċivili se tiddependi fuq iċ-ċirkostanzi. Għal iktar taġġir jekk jogħġbok żur:

<https://www.justice.gov.uk/courts/procedure-rules/civil/rules/part52>

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra l-awtur tar-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Skont is-sistema legali tal-Ingilterra u Wales, l-għażla tal-metodu ta' eżekuzzjoni hija kollha kemm hija f'idejn il-kreditur li huwa parti mis-sentenza. Il-qorti ċivili joffru għadd ta' metodi differenti li permezz tagħhom kreditur jista' jeżegwixxi sentenza favurhom. Dawn il-metodi jinkludu l-mandati ta' kontroll, is-sekwestru ta' dħul, l-ordnijiet ta' debitu ta' parti terza, l-ordnijiet ta' ħlas u l-ordnijiet għall-bejgħ. Għal aktar taġġir, żur is-sit elettroniku:

<https://www.gov.uk/make-court-claim-for-money/enforce-a-judgment>

L-aħħar aġġornament: 01/10/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.